

# МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

## 1. Цель освоения дисциплины

Теоретическая и практическая подготовка магистрантов к самостоятельной профессионально-педагогической деятельности в качестве преподавателя одного из славянских языков в учебных заведениях разных типов.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Методика преподавания славянских языков» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Методика преподавания славянских языков» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании», «Методология и методы научного исследования», «Проектирование основных и дополнительных образовательных программ», «Современные проблемы науки», «Практикум по славянским языкам», «Славяноведение», прохождения практики «Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 5».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Когнитивная лингвистика и общая когнитология», «Прагмалингвистика», «Семантика языка и текста», прохождения практик «Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 7», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) по Модулю 8».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1);
- способен анализировать русский язык как семиотическую (единицы и уровни) и функциональную (стили и средства выражения значений) систему в ее истории и развитии, на фоне других славянских языков, соотносить тенденции языка с нормой (ПК-1).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

### *знать*

- историю, сущность и проблемы обучения и воспитания в высшей школе;
- принципы проектирования учебных программ по преподаванию славянских языков и разработки инновационных методик с использованием современных информационных технологий организации образовательного процесса;
- способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к изучению иностранных языков;

### *уметь*

- анализировать современную славяноведческую литературу, в т.ч. на иностранных (славянских языках);
- осваивать и анализировать источники по истории и теории славянских языков;

### *владеть*

- методикой научной источниковедческой критики;
- анализировать современную славяноведческую литературу, в т.ч. на иностранных

(славянских языках), формулировать представления в доступной обучающимся форме о ее современных тенденциях и направлениях.

#### **4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение**

количество зачётных единиц – 3,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 6 ч., СРС – 98 ч.),

распределение по семестрам – 5,

форма и место отчётности – зачёт (5 семестр).

#### **5. Краткое содержание дисциплины**

Славянские языки в генезисе. Общеславянская языковая база. Черты отдельных групп славянских языков. Краткий обзор истории методики преподавания славянских языков. История изучения и преподавания славянских языков в Восточной Европе и в России.. Первые церковнославянские грамматики (Мелетий Смотрицкий, Лаврентий Зизаний и др.). Первые чешские и польские грамматики. Начало научного изучения церковнославянского и старославянского языка. Первые русские грамматики. Начало интереса к сербскому и болгарскому языкам (П.И. Кёппен, Ю.И. Венелин и др.). Начало изучения украинского и белорусского языка. История преподавания славянских языков в Московском университете. Дело славистов. Возрождение славистики в России. Методы обучения языкам Переводные методы (Жакото, Гамильтон, Туссен). Прямые методы. Устный метод Г. Пальмера. Методическая система М. Уэста. Аудиолингвальный метод (М.Фриз и В. Ладо) Аудиовизуальный метод (П. Губерина, П. Ривею). Смешанные методы (А.В. Щерба, И.В. Рахманов). Социально-коммуникативный метод (П.Б. Гурвич, А.А.Миролюбов). Интенсивные методы (Г. Лозанов, И.Ю. Шехтер, Г.А. Китайгородская). Структурнофункциональный метод А.П. Старкова, В.А. Слободчикова, А.П. Шапко. Методическая концепция московской школы обучения иностранным языкам (Г.В. Рогова, И.Н.Верещагина, И.Л.Бим, И.А.Зимняя, Б.А.Лапидус, Р.К.Миньяр-Белоручев). Новые информационные, телекоммуникационные технологии в обучении Новейшие методы обучения иностранным языкам. Дидактический потенциал компьютера в обучении иностранным языкам. Методика работы с мультимедиа на уроке иностранного языка. Интернет-технологии как способ создания аутентичной языковой среды. Интернеттехнологии в обучении и самообучении. Удаленное преподавание по видеосвязи. Интернет-мост.

Понятие инославянского языка. Теоретические основы методики обучения славянским языкам. Языковое образование на современном этапе общественного развития.. Роль и место языкового образования в современной системе образовательных ценностей. Овладение иностранным языком как овладение неродной культурой. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования. Лингводидактическая значимость концепта "языковая личность" в рамках межкультурной коммуникации. "Вторичная языковая личность". Предметы языкового цикла в системе школьного и вузовского образования Содержание понятия «языковое образование». Современные тенденции в развитии российского языкового образования. Непрерывность и преемственность в языковом образовании. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация Культурологическая направленность предмета «иностранный язык». Лингвострановедческий, культурологический, социокультурный подходы в обучении иностранным языкам. «Соизучение языков и культур» (В.В. Сафонова). «Культура через язык и язык через культуру» (Е.И. Пассов). Картина мира. Языковая картина мира. Язык как культурная сокровищница этнокультурной общности по В. фон Гумбольдту. Концепция «человек в языке» Э. Бенвениста. Концепция фоновых знаний. Лингвокультурология.

Методические основы изучения инославянского языка в среде родного славянского языка.. Иностраный славянский язык и культура как учебный предмет. Определение понятий «язык», «родной язык», «неродной язык». Понятия «иностраный язык», «обучение языку», «овладение языком», «изучение языка», «монолингвизм», «билингвизм», «полилингвизм». Процесс овладения иностранным языком в естественной и искусственной языковой среде. Двусторонность процесса обучения. Единство обучающей деятельности преподавателя и учебной деятельности ученика. Специфика иностранного языка как учебного предмета. Иностраный язык как цель и средство обучения. Лингвистические основы обучения иностранным языкам. Дихотомия «язык-речь». Психологические основы обучения иностранным языкам. Дидактико-методические основы обучения славянским языкам Принципы научности, доступности, прочности, преемственности, наглядности, дифференцированного подхода в обучении, управления учебным процессом. Частные принципы: коммуникативности, учета родного языка, дифференциации и интеграции. Социолингвистические основы обучения славянским языкам Вариативность языка как отражение социальной вариативности общества. Языковой стандарт и языковая норма. Языковая ситуация в славянских странах (Болгария, Чехия, страны, входившие в состав СФР Югославии).

Цели, содержание и средства обучения иностранному славянскому языку. Общеобразовательные, развивающие и воспитательные цели обучения иностранным славянским языкам и культурам. Компоненты содержания обучения: лингвистический, психологический и методологический. Принципы отбора языкового и речевого материала. Культурный компонент в обучении иностранным языкам и его междисциплинарные основы. Культуроведение в системе бикультурного и поликультурного развития студентов средствами изучаемых языков. Содержание понятия «диалог культур». Принципы, методы и приемы обучения иностранным славянским языкам и культурам Принципы обучения иностранным славянским языкам и культурам как основополагающие закономерности методической системы. Общедидактические принципы обучения: сознательности, активности, личностно-ориентированной направленности, прочности, воспитывающего характера обучения, сознательности, деятельностного характера обучения. Общеметодические принципы: коммуникативной направленности обучения, взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, межкультурного взаимодействия. Коммуникативные принципы обучения иностранным языкам и культурам. Специфические принципы обучения иностранным языкам: интеграции и дифференциации, принцип опоры на родной язык, принцип учета родного языка. Соотношение понятий «прием» и «метод» в обучении иностранным языкам и культурам. Основные концепции современного учебника иностранного языка. Европейская система уровней владения языком в применении к славянским языкам. Система уровней владения языком как основа системы языкового образования. Современные подходы к выделению уровней владения иностранным языком. Экзамены по определению уровня владения славянским языком (Государственный сертификационный экзамен по польскому языку, Сертифицированный экзамен по чешскому языку ССЕ, Стандартизированный тест по болгарскому языку как иностранному СТБЕЧ, Национальный сертификат владения сербским языком). Характеристика современных отечественных и зарубежных учебно-методических комплектов.

Технология обучения основным видам речевой деятельности Аудирование как вид речевой деятельности.

Обучение аудированию. Принципы обучения фонетике. Типология упражнений для работы над произносительной стороной речи. Фонетические корреляции лексики изучаемого и родного славянских языков. Фонетическая специфика инославянского языка: носовые гласные и прогрессивная ассимиляция согласных в польском языке; звук г в чешском языке; ударный ь в болгарском языке; г фрикативный в украинском языке и т.п. Суперсегментные единицы в изучаемом инославянском языке: слогаобразующие плавные в чешском языке, фиксированное ударение в польском и чешском языке; ИК функциональных типов

предложения в инославянском языке (повествовательное предложение, общий вопрос, спецвопрос). Система упражнений на развитие коммуникативных умений аудирования.

Говорение как вид речевой деятельности..

Обучение говорению. Различные точки зрения на модель порождения высказывания. Основные виды речевых ситуаций и способы их создания. Задача преодоления фонетической интерференции родного языка. Этапы, приемы и способы развития умений диалогического общения. Обучение монологическому общению, его разновидности и характеристики. Пути обучения монологу. Грамматический аспект обучения иностранному языку. Отбор и методическая организация грамматического материала. Понятия активного и пассивного грамматического минимума. Морфология. Аналитический строй болгарского языка. Именное склонение в польском, чешском, украинском языках. Падежная система инославянских языков. Звательный падеж. Виды окончаний дательного падежа в польском языке (-u и -owi). Типы грамматических чередований. Система полных и энклитических местоимений в инославянских языках. Видо-временная система глагола в инославянских языках. Образование будущего времени в польском языке (będę czytał). Мужская и женско-вещная форма в польском языке. Односоставные предложения в инославянских языках. Болгарские безличные конструкции конструкции (Не бие му детето. Не ядят му ябълки). Польские безличные и неопределенно-личные предложения Powiedziano, że... Na parterze rozdaje sie gazety и проч. Система упражнений для работы над грамматической стороной речи.

Чтение как вид речевой деятельности..

Виды чтения, их роль в процессе реального общения и обучения иностранным языкам. Этапы работы с текстом и технологии извлечения информации из текста. Система упражнений по развитию коммуникативных умений чтения. Отбор и методическая типологизация лексического минимума (активный/пассивный минимум). Пути, способы и приёмы семантизации лексических единиц. Обучение переводу как виду речевой деятельности. Перевод как средство социализации и подготовки к выбору будущей профессии.

Письмо как вид речевой деятельности..

Обучение графике и орфографии. Графика изучаемого инославянского языка: кириллическая основа болгарской и украинской графики; латинская основа польской и чешской графики. Диакритические знаки. Диграфы. Проблема обучения языкам с диграфией (польский, сербский). Система упражнений в обучении письменному общению.

Урок иностранного славянского языка..

Виды и формы нетрадиционных уроков иностранного языка: урок-конференция, урокдиспут, урок-презентация и т.д. Метод проектов. Ролевые игры на уроке иностранного языка. Контроль на занятии по иностранному языку.

## **6. Разработчик**

Шестак Лариса Анатольевна, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».